



Radiophilie

QUÉBEC

Société Québécoise des Collectionneurs de Radios Anciens



WWW.SQCRA.CA

SOMMAIRE

- | | | | |
|----|--|----|---|
| 3 | Mot du Président. | 17 | Premier concours de restauration internationale, mise à jour. |
| 4 | A word from our President. | 18 | La page des membres. |
| 5 | Les cent hommes de science. | 20 | Le coin des trouvailles. |
| 6 | Restauration 101. | 22 | Annonces classées. |
| 10 | Notes techniques: Transoceanic à lampes. | 23 | Produits et Services / Commanditaires. |
| 14 | Les autos radios | | |

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Président	Daniel Labelle	514-595-3498	<i>dlabelle54@yahoo.ca</i>
V-Président	Ken Lyons	514-694-6458	<i>ken1.lyons@gmail.com</i>
Trésorier	Claude Thibault	450-491-2873	<i>cthibault51@hotmail.com</i>
Secrétaire	Robert Vandelac	450-6556556	<i>robert.vandelac@hotmail.com</i>
Administrateurs			
	Daniel Gervais	450-678-1021	<i>gervais5@videotron.ca</i>
	Éric Bélanger	450-645-0099	<i>eric_belanger@hotmail.com</i>
	Claude Houde	450-929-3918	<i>va2hdd@amsat.org</i>
	Abès Cherif	450-492-9881	<i>abes@videotron.ca</i>
	Yvon Asselin	514-999-9842	<i>yvon_asselin@hotmail.com</i>
Éditeur	Daniel Labelle	514-595-3498	

EN COUVERTURE

Echophone Echoette 60 par Trestrail corp, Toronto 1931.

Radiophilie Québec est publié six fois l'an par : Société Québécoise des Collectionneurs de Radios Anciens du Québec Inc. (S.Q.C.R.A.) La Société regroupe les personnes intéressées à la conservation, la restauration et la promotion du patrimoine associé aux radios anciens au Québec.	Abonnement et changement d'adresse: SQCRA Inc. A/S Claude Thibault 538 Judd, St-Eustache, Québec J7R 4N8  450-491-2873  cthibault51@hotmail.com  www.sqcra.ca Dépôt Légal : Bibliothèque Nationale du Québec, 2013 Bibliothèque Nationale du Canada, 2013 ISSN No 1708-5675
---	---



LE MOT DU PRÉSIDENT

Daniel Labelle dlabelle54@yahoo.ca

Bonjour à tous,

Le printemps est au rendez-vous, bien qu'un peu tardivement et avec lui est venu notre dîner à la cabane à sucre, qui eut lieu le 23 février. Peu de membres étaient au rendez-vous, serait-ce que cette activité ne vous intéresse pas? J'aimerais connaître votre opinion à ce sujet. Il a été décidé que nous répéterions le dîner l'an prochain dans la mesure où le propriétaire continue à nous laisser l'usage gratuit de la salle au sous-sol.

J'en profite pour féliciter Abès Cherif qui a remporté le prix du président pour sa contribution à Radiophilie.

Notre encan printanier s'est tenu la semaine dernière le 7 avril. Soixante personnes étaient présente et 163 lots ont été encantés pour un total de \$5252.

Notre concours de restauration international vient tout juste de se terminer, et votre humble serviteur n'a réussi à classer la SQCRA qu'en quatrième position, sur huit clubs participants. J'espère que d'autres, plus compétents que moi, prendront la relève cette année pour gagner notre concours et nous représenter sur l'arène mondiale et gagner ces Olympiques de la restauration!

Dans notre prochain numéro, vous pourrez lire un compte rendu de ce concours avec un résumé de chaque restauration, article qui sera traduit pour la revue Antique Radio Clas-

sified. Il en résultera que notre petit regroupement de passionnés sera connu à travers la planète et qu'il y aura certainement plus de 8 clubs qui participeront pour 2014!

Dans le passé Maurice Giroux de Bétonel avait obtenu pour les membres un rabais intéressant pour les produits Bétonel. Maurice a laissé Bétonel et est maintenant conseiller aux distributeurs pour Peinture Micca et il a négocié un rabais de 25 % pour les membres qui mentionneront le code de rabais **EL 122**, merci Maurice!

J'aimerais souhaiter la bienvenue au sein de notre société à Yves Charland de St-Benjamin, Christian Gauthier de St-Sulpice, Jimmy Gutman de Dollard-des-Ormeaux, Éric Laberge de Chicoutimi, Denis Imbeault de St-Gédéon et Gilles Picard de Trois-Rivières.

C'est avec une grande tristesse que j'ai appris le décès de la conjointe de notre confrère Yvon Asselin, Hélène Paquette, des suites d'une longue maladie. C'est au nom du comité d'administration et de tous les membres que j'offre toute nos sympathies à Yvon et à sa famille.

Daniel Labelle, président.



A WORD FROM OUR PRESIDENT

Daniel Labelle dlabelle54@yahoo.ca

Hello everyone,

Spring is here, even though late and with it came our sugar shack dinner which was held February 23rd. Few members attended, is it because this activity is of no interest to you? I would like to know your opinion about this. It has been decided that we would hold it again next year if the owner provides the use of the downstairs conference room for free.

I would like to congratulate Abès Cherif whom has received the *prix du president* for his contribution to Radiophilie.

Our spring auction was held last week April 7th. Sixty people attended and 163 lots were auctioned for a total of \$5252.

Our international restoration contest just finished and your humble servant could only get the fourth position for our club out of 8 participating clubs. Hopefully more competent members will take the lead and win our contest this year in order to represent our club on the international front and win these restoration Olympics! There will be an article in our next issue summarizing each competitor's entry it will also be translated for publication in the Antique Radio Classified magazine.

This will result in having our little group of radio enthusiasts to be known across the planet and this will certainly result in more than 8 clubs participating in the 2014 competition.

In the past Maurice Giroux from Bétonel had obtained a discount at Bétonel for our members. Maurice has left Bétonel, he is now advisor to Micca paint distributors and he negotiated a 25% discount for our members that mention discount code **EL 122**, thanks Maurice!

I would like to welcome in our society Yves Charland from St-Benjamin, Christian Gauthier from St-Sulpice, Jimmy Gutman from Dollard-des-Ormeaux, Éric Laberge from Chicoutimi, Denis Imbeault from St-Gédéon and Gilles Picard from Trois-Rivières.

It is with great sorrow that I learned the passing of Yvon Asselin's wife, Hélène Paquette, our fellow member's wife, after a long sickness. In the name of the administration committee and all the members I offer all our sympathies to Yvon and his family.

Daniel Labelle, president.

LES 100 HOMMES DE SCIENCE AUXQUELS NOUS DEVONT LES COMMUNICATIONS ÉLECTRONIQUE.

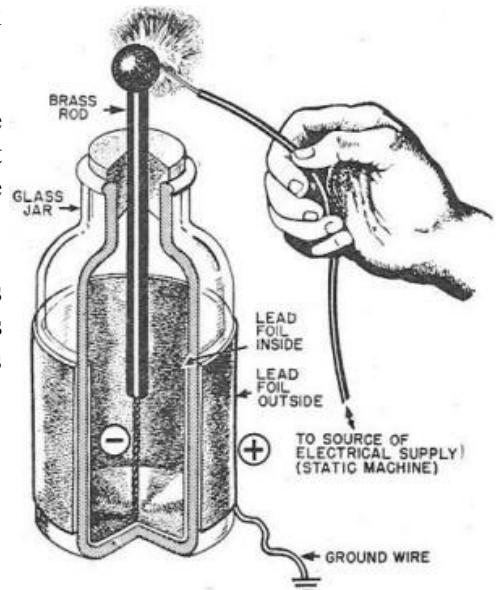
Pieter Van Musschenbroek 1692—1761

Van Musschenbroek était physicien et professeur à l'université de Leyden en Hollande. Alors qu'il essayait d'emmagasiner de l'électricité en "chargeant" de l'eau dans une bouteille, il découvrit le condensateur. Un fil isolé, branché à une génératrice par friction était plongé dans l'eau. Un jour, un aide qui tenait la bouteille dans sa main droite alors qu'elle était branchée à la génératrice, enleva le fil avec sa main gauche, il reçut un violent choc et échappa la bouteille. Van Musschenbroek tenta l'expérience lui-même et reçut un choc encore plus grand. Il constata que quand la bouteille était sur la table, rien ne se produisait mais quand une main était placée autour de la bouteille, le phénomène se produisait. Il substitua la main par un recouvrement métallique et le phénomène se reproduisit. Il nomma cette expérience la bouteille de Leyden. Cette expérience demeura longtemps un mystère, qui fut éclairci par l'américain, Benjamin Franklin.

Franklin comprit que lorsque le recouvrement intérieur de la bouteille, ce qui correspond à l'eau dans l'expérience originale était chargé positivement, le recouvrement extérieur de la bouteille, soit la main ou le recouvrement métallique devenait chargé négativement, et quand un fil touchait les deux côtés, une décharge électrique se produisait.

Après de nombreux essais, il a été établi qu'une bouteille vide dont l'intérieur et l'extérieur étaient recouverts d'étain, produisait une accumulation encore plus grande d'électricité.

Ainsi est né le condensateur électrolytique. Dans les années 1920, ces condensateurs ainsi, dans des bouteilles de Leyden, étaient utilisés dans les premiers blocs d'alimentation.





RESTAURATION 101.

Daniel Gervais gervais5@videotron.ca

Le but de cet article est de vous transmettre non pas des points techniques nécessaires dans la restauration, mais plutôt de dresser les étapes nécessaires dans la réalisation.

Point important, l'article ne touche que le châssis et non le cabinet et s'adresse aux gens qui sont à leur toute première restauration.

Les premières étapes

- ☐ Faire un croquis du châssis afin de noter l'emplacement et les numéros des tubes. Retirer les tubes, les envelopper dans un plastique protecteur et les ranger dans une boîte bien fermée.
- ☐ Prendre des photos du châssis dans son état original.
- ☐ Nettoyer le châssis de la radio. Idéalement on le souffle à l'air (ou un petit pinceau) afin d'enlever la poussière. On fait attention de souffler légèrement sur les petits fils de bobines qui sont exposés
- ☐ Si la corde du dial est à remplacer, c'est le temps de vous faire un croquis du montage de la corde. Indiquer le sens de rotation, le nombre de tours que fait le fils autour de chaque roue. Prendre des photos pour supporter vos croquis.

- ☐ Maintenant que le châssis est un peu plus propre, on prend encore des photos. Les diverses écritures (modèle, version) devraient apparaître un peu plus.
- ☐ À cette étape vous décidez si vous désirez faire un plus grand nettoyage de la radio. Possiblement utiliser un dégraisseur ou des produits tels des pâtes abrasives de polissage (bras-so....)
- ☐ Est-ce bon de mentionner que c'est le temps de faire des recherches afin de retrouver une copie propre du schéma de la radio. Faire deux copies en format large idéalement 11x17. La première, vous l'installez sur un carton et elle vous servira de copie de travail tout au long de votre travail. La deuxième sera utilisée pour faire les vérifications finales de branchement.

L'évaluation

La radio étant assez propre, on évalue son état afin de déterminer l'étendue des travaux. Ceci vous donne du temps pour trouver un transformateur de remplacement, commandé des tubes.....

- ☐ Est-ce que des pièces ont été remplacées dans la radio.

- ☐ Les tubes dans la radio correspondent-ils aux bons tubes que la radio devrait avoir.
- ☐ Le transformateur principal à-t-il surchauffé et laissé couler du bitume à sa base.
- ☐ L'état de tout le filage. Est-ce que leurs gaines s'effritent, ce qui implique leur remplacement.

Apprendre à connaître sa radio

C'est le temps d'identifier toutes les composantes principales de votre radio. Le temps passé à identifier les composantes est utile pour deux raisons. Premièrement, il permet de démystifier votre radio et vous rendre plus à l'aise avec celle-ci. Deuxièmement, il facilite le travail lors de la pose de nouvelles composantes et simplifie le troubleshooting lors de la remise en marche.

Pour l'identification, on utilise un crayon feutre à encre permanente. On peut écrire sur la pièce ou tout près sur le châssis, une flèche pointant vers le morceau.

Il est possible de tout identifier, mais au minimum on retrouve:

- ☐ Le transformateur de puissance,
- ☐ Le transfo de sortie (audio output)
- ☐ Le transfo de couplage (interstage) et tout autre transformateur
- ☐ La bobine de l'oscillateur, la section du condensateur variable associé à l'oscillateur
- ☐ La bobine de l'antenne
- ☐ Les bobines ajustables (fréquence

intermédiaire et radio fréquence)

- ☐ Contrôle de volume, de tone,
- ☐ Les différents tubes
- ☐ Les condensateurs électrolytiques

À la fin, il ne devait pas avoir de composantes dont vous ne connaissez pas son numéro ou sa fonction. Mais pour un débutant qui ne peut reconnaître physiquement les pièces, comment faire ?

Vous devez débiter par inscrire sur votre plan, le numéro des broches de chaque tube, cette étape est primordiale. Les tubes et leurs broches sont votre référence de départ pour toute recherche de composante. Par la suite il est plus facile de suivre le filage d'une composante inconnue sur le plan et de voir si les branchements correspondent avec le filage du châssis.

Le remplacement des condensateurs et résistances

La règle de base est toujours de remplacer une composante à la fois. Ceci évite des erreurs d'inattention. C'est un travail qu'on doit faire tranquillement, à tête reposée.

Lorsqu'il n'est pas possible de travailler sur une seule composante, je vous propose de souder des repères temporaires. Ceci peut être un bout de fil et aussi comporter un bout de tube thermo rétractable (shrink tubing) dont vous pouvez écrire une note dessus.

La même technique d'identification peut être utilisée afin d'identifier du nouveau filage libre à une extrémité et qui n'est pas près d'être soudé.

Les tubes thermo rétractables sont disponibles en plusieurs couleurs. Ainsi, il est possible de couper un vieux fil et d'identifier chaque extrémité avec une couleur spécifique afin de se retrouver plus tard.

N'hésitez pas à vous faire un croquis de branchement si certaines sections doivent être démontées. Ceci est particulièrement vrai pour les Rogers qui comportent des plaquettes de montage compactes.

Il est pratique d'identifier le numéro des condensateurs (ex. C-21). On l'identifie avant de l'installer et évidemment on prend soin pour que l'identification soit visible. C'est moins esthétique, mais si jamais votre radio ne fonctionne pas, le dépannage sera simplifié énormément.

Autres éléments de restauration

Mentionnons que les potentiomètres et contacts demandent tous d'être nettoyés. Pour ceci, je recommande un produit fort utile, le DeoxIT. Cette huile est conçue pour enlever l'oxydation et lubrifier les contacts. Évidemment, si votre châssis est dans un état très corrodé, il sera nécessaire d'enlever la majorité de l'oxydation avec un papier sablé fin de grade 600 ou 800. Découper une languette de 1/8 de large par 2 po de long et passer celle-ci entre les contacts. Par la suite, nettoyer votre contact avec un papier imbibé de solution DeoxIT.

La vérification

Votre châssis est enfin prêt. Toutes les résistances et condensateurs ont été rempla-

cés. Les potentiomètres et interrupteurs sont tous propres et le mauvais filage remplacé. Il est maintenant temps de mettre la radio sous tension..... pas tout à fait.

Les possibilités d'erreurs sont nombreuses, mentionnons;

- ☐ Une erreur de branchement d'un fil ou d'une composante.
- ☐ Un oublie d'installer une composante (un fil, un condo, une résistance)
- ☐ Une composante de mauvaise valeur (installer un condensateur de .01 au lieu de .001 mf).

Le travail de vérification est important et arrive à un moment où l'on est pressé de savoir si la radio va fonctionner. Il faut donc doubler de patience et absolument ne rien prendre pour acquis. L'attitude à adopter est que vous avez fait une erreur et que vous devez la trouver.

Afin de vérifier les branchements, on utilise une copie fraîche de votre plan. En débutant par la section d'alimentation, on vérifie méthodiquement chaque ligne sur le plan versus le châssis et surligné en jaune tout ce qui est correct. À la fin, toutes les lignes du plan devraient apparaître surlignées.

Vérifier la valeur des composantes installées. Porter une attention particulière aux unités. Un condensateur de .001 va nécessairement être plus petit qu'un 0.1, mais une résistance de 390 ohms sera de même dimension qu'une de 390 Kohm. Alors, faites attention.

Le premier démarrage (smoke test)

Certainement le moment le plus stressant. La mise sous tension est un moment important pour le moins qu'un puisse dire. Cependant, si toutes les vérifications ont été faites, vous devriez être confiant d'un démarrage réussi.

La première mise sous tension se fait sans aucun tube. J'utilise un variac afin d'augmenter progressivement le voltage. Vers 60 volts AC, je vérifie le voltage d'alimentation des filaments qui devrait être à la moitié de la valeur. À tout moment, si on aperçoit de la fumée, on coupe l'alimentation rapidement.

Comme deuxième étape, on installe le tube rectificateur et on vérifie le haut voltage. Donc la même technique est utilisée, augmenter progressivement à 60 volts AC et mesurer le haut voltage. Celui-ci par contre sera nécessairement plus élevé que la moitié puisqu'il n'a pas la charge.

Finalement, on installe tous les tubes dans le radio. On augmente progressivement le voltage d'alimentation tout en observant les valeurs pour les filaments et le haut voltage (B+). Vers 70-80 volts on arrête d'augmenter et on vérifie les voltages. Certains schémas indiquent le voltage des broches des tubes qu'on vérifie aussi. On s'assure qu'il n'y a pas une valeur qui est drastiquement différente de ce qu'elle devrait être. Ceci est une bonne façon de vérifier si tout tourne rond dans la radio. Vers 110 ou 115 volts d'alimentation, on devrait atteindre la pleine va-

leur du B+ et on vérifie encore toutes les autres valeurs. Ne soyez pas trop inquiets si vous obtenez des valeurs différentes de celles indiquées sur le schéma. En effet, les multimètres d'autrefois (de par leur construction) affectaient le circuit et faussaient les lectures.

Si tout va bien, vous devriez entendre des craquements dans le haut-parleur de la radio vers 80 volts d'alimentation et quelques stations sur la bande AM. La prochaine étape est la vérification de l'alignement de la radio qui pourrait être traité dans un autre article.

Si votre radio ne fonctionne pas, il faut réviser et repasser tous les branchements, vérifier la valeur des composantes installées. Décrire votre problème sur le forum du club et vous obtiendrez de l'aide de tous.





NOTES TECHNIQUES: TRANSOCEANIC À LAMPES.

Jos Mathews tremath2@bell.net

Dans les derniers 20 ans, Internet a tout changé dans le monde des vieilles radios. On peut y acheter les appareils et les pièces et des tonnes de renseignements sont disponibles via Google.

Mais la toile est capable du pire comme du meilleur et c'est une place où on doit se servir de son jugement. L'article ici est destiné aux techniciens ou encore à ceux qui aiment le côté technique et qui veulent faire fonctionner un T-O à lampes à un coût raisonnable. Ces appareils sont à mi-chemin entre des appareils fonctionnels et ceux qui dorment sur une tablette. Ici, on ne cherche pas la pièce rare, mais un témoin fonctionnel d'un passé récent.

Le choix d'un appareil est dicté par l'aspect pratique d'une restauration. Ceux qui sont en grande demande sont trop chers. Un excellent livre sur tous les modèles est celui écrit par Bryant et Cones. Le seul modèle ayant un look particulier, c'est le 600 avec le cabinet en cuir, les autres ont un cabinet pratique de machine à coudre. Le modèle le plus simple et le moins cher est le H500, le Super Trans-Oceanic. Il n'a pas les bébelles rajoutées dans la série des 600 qui a suivi les 500. Le 500 est bien documenté sur l'Internet et le livre sur

son pendant militaire, le R520 est facilement disponible.

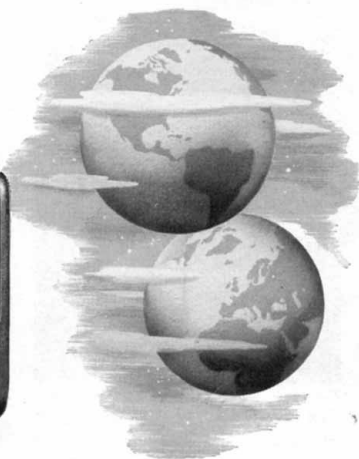
Lampes : Le problème le plus cité avec ces radios c'est celui de la 1L6. Cette dérivée de la 1LA6, conçue par Sylvania a toujours été une lampe dispendieuse et plus difficile à obtenir que les autres. La différence entre 1L6 et la 1R5, plus commune, réside en sa meilleure performance sur les ondes courtes. La 1R5 a une structure différente de la 1L6.

Pour contourner le coût de la 1L6, toutes sortes d'astuces et de gugusses solid-state ont été créées pour remplacer cette lampe. Garder votre portefeuille bien fermé, ces bébelles n'en valent pas la peine. La seule bonne substitution pour une 1L6 est une autre 1L6. Mais, la bonne nouvelle est que cette lampe est généralement bonne.

La ou le non initié peut se faire avoir, c'est lorsqu'il met la 1L6 dans un tester à lampe du type qu'on trouve dans les ateliers de réparation TV. Elle va indiquer morte, sa transconductance est tellement faible que l'aiguille de l'appareil va monter à peine, le gm d'une lampe neuve est autour de 300 umhos pour les deux sections. Le gm de la conversion a peu d'importance, mais le côté oscillateur est plus critique. Une 1L6

No Other Radio like this

in all the World !



NEW ZENITH

Super Trans-Oceanic

The Portable with Amazing 4-Way Reception

1 NEW! Trans-World Short Wave. Opens up the world as never before, with wider range of reception from more countries, more stations . . . across oceans, continents!

2 NEW! Marine and Weather Short Wave. Tunes in ship-to-ship and ship-to-shore phone conversations, instructions. Official weather bulletins. Amateur stations.

3 NEW! Two Continuous Tuning Bands. Give complete coverage from 38 through 75 meters, and 75 through 150 meters (2 to 8 MC). Covers 49 meter band, provides added listening thrills for "distance" fans!

4 PLUS Trans-Continental Standard Reception. Pulls in stations across the whole nation—even from places where other portables fail—in planes, trains, ships, remote spots, steel buildings.

There's only one way to get this astonishing performance! That's by owning a Zenith® Super Trans-Oceanic—choice of business leaders, sportsmen, world travelers. Carry it easily, proudly, wherever you go. Treat yourself to an exciting demonstration at your Zenith dealer's—today!

Smart Black Stag and Silver Grey Case.
Works on Battery, AC, DC
Cabinet design by Robert Davol Budlong

©1951



Zenith Radio Corporation, Chicago 39, Ill. • Over 30 Years of "Know-How" in Radionics® Exclusively • Also Makers of Fine Hearing Aids

Mention the National Geographic—It identifies you

qui faiblit affecte les ondes courtes, surtout les plus hautes fréquences. La bonne nouvelle, c'est que les ondes courtes ont été désertées en faveur de l'Internet. Les seuls postes qui restent font dans la propagande religieuse ou politique. Bref, notre intérêt principal, c'est la performance sur les ondes moyennes, soit la bande AM.

Si on veut vraiment vérifier le Gm d'une lampe de radio portative, ça prend un testeur à transconductance comme un Hickok, et dans la position 'Gm' et non pas sur l'échelle 'English'. Pour vérifier le filament, faire attention aux vieux VOM analogiques, des fois, ces appareils appliquent plus que 1.5V sur l'échelle de la basse résistance et ça peut brûler le filament fragile de lampe marchant sur 1.5V.

Trop de condensateurs sont changés dans les vieilles radios, la plupart de ceux dans les T-O sont encore bons. À part des suspects usuels, d'autres sont à surveiller.

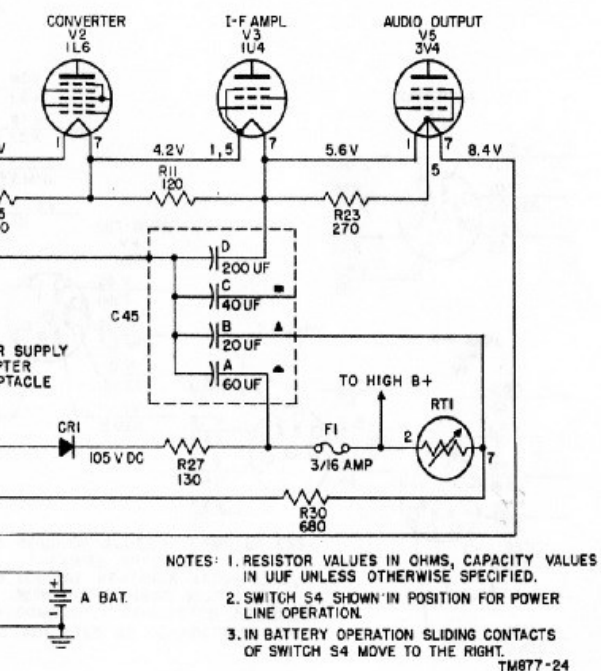
Sur la ligne de filament, à la jonction entre la 3V4 et la 1U4, il y a un électrolytique de 200 mfd, C1D qui sert de filtre. Rarement, une fuite interne envoie une partie du B+ sur les filaments, ce qui peut brûler plusieurs lampes. Si votre appareil est destiné à servir sur une base régulière, remplacer cette section par un condensateur individuel.

Les condensateurs céramiques causent rarement du trouble, on peut les laisser tranquilles. Ce qui mérite une attention sont les résistances de haute valeur, surtout celles reliées à la 1U5, la penthode audio, une trop haute résistance peut carrément étouffer la lampe. La ligne AGC aussi a aussi de ces résistances et en augmentant de valeur peuvent rendre le radio instable.

Ce n'est pas le but ici d'essayer de couvrir tous les aspects d'une restauration de T-O, ça prendrait tout un livre. L'idée est de souligner quelques aspects uniques à ce genre d'appareil. Le Trans-Oceanic et les autres modèles du genre étaient la seule façon dans le temps de rester en contact avec la planète quand on était loin d'une prise de courant.

Réparer un T-O à lampes est plus un exercice technique que l'idée de s'en servir comme radio. La vie relativement courte des lampes à chauffage direct de 1.4V, soit entre 1000 et 2000 heures et le poids de 20 lbs sans les batteries rendent cette radio peu pratique.

Dans les années 50, après beaucoup de tapage et d'attentes, les radios à transistors ont fait leur apparition. Le premier modèle, le Regency TR-1, sorti en 1954, relevait plus du gadget que d'une radio. En 55, Zénith a sorti le Royal 500, sans conteste le petit portatif à

5. *Filament circuit.*

, dérivé du H-500. A noter la section D de



LES AUTOS RADIOS.

Pierre Watier

Sur mes étagères, les radios à lampes côtoient les transistorisées. J'aime particulièrement les objets qui dissimulent une petite radio dans leur ventre. Les thèmes sont nombreux: les personnages de Walt Disney et ceux de Sesame street, les radios de Barbie, les animaux en eluche, etc, etc...

Voici quelques modèles de mon parc automobile. J'avais tellement de voitures que j'ai ouvert mon propre garage.

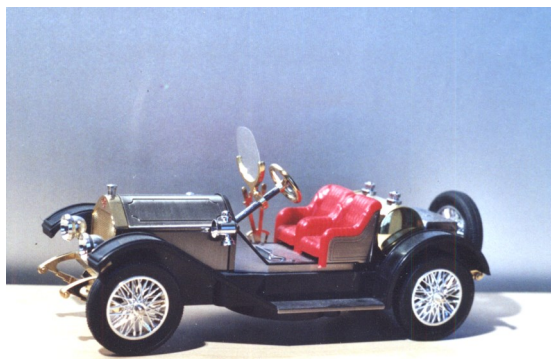
Maintenant, rincez-vous l'oeil,



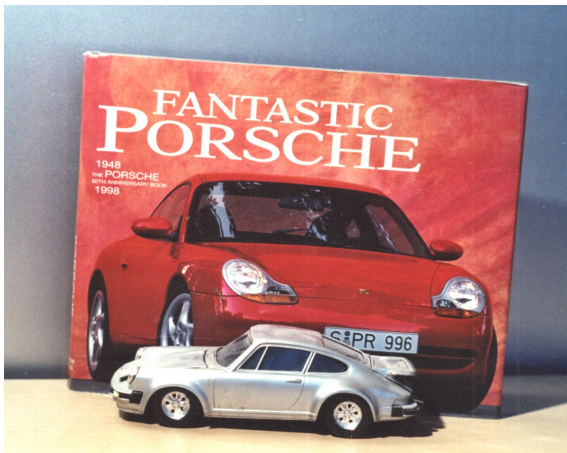
Carosse Royal, est-ce une deux, quatre ou huit chevaux?



Put! Put! Put! Un vélo est plus rapide que moi.



Non seulement je fus une "Belle d'Autrefois" ... mais je le suis encore.



Un collectionneur de voitures anciennes qui se respecte a au moins une ou deux Porsche.



L'emplacement du syntonisateur dans la lunette arrière donne du style à cette voiture.



Trouvez les sept différences entre ces deux Chevrolet. C'étaient des voitures "chromées".



Gros et petit format. Une voiture vendue à la verge ou presque. 24 pouces (180 centimètres) de longueur.



Elle fait rêver. La radio est dans le coffre.



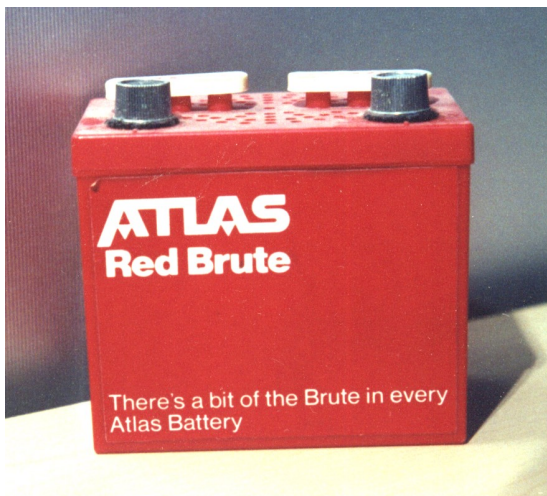
Un monstre de la route, la radio est dans la console.



Le cadran indique que l'essence coûtait 28 sous le gallon. Hauteur: 24 pouces, 180 centimètres.



Avec ça mes voitures baignent dans l'huile.



C'est curieux... c'est la batterie qui a besoin d'une radio pour fonctionner.

technologique qu'est la radio.

Ce fut un réel plaisir de lire tout le processus de restauration de ces belles pièces et nous n'attendons rien de moins dans la prochaine édition de notre concours.

Voyez les documents des participants à :

http://sqcra.org/interrestocontest/PARTICIPANTS_Rest_int_2012-2013.html

Serge Hainault

PREMIER CONCOURS INTERNATIONAL DE RESTAURATION DE RADIO/TSF

Ce concours initié il y a plus d'un an vient de se terminer le 15 mars. La compétition s'est déroulée entre huit candidats provenant de trois continents. Par conséquent, nous sommes très heureux de dévoiler le nom du gagnant de notre premier concours international, soit Monsieur Daniel Koczur, membre du club 'Mid-Atlantic Antique Radio Club (MAARC)' avec son Atwater Kent 708.

La restauration de M. Koczur a été tout un défi avec une radio qui était dans un état lamentable, voire même presque irrécupérable. Non seulement il a refait un beau cabinet, mais l'attention qu'il a apportée aux détails en électronique et le respect de l'originalité des pièces est remarquable et la majorité des juges s'accordent pour le déclarer grand gagnant. Son rapport était très bien documenté avec beaucoup de photos claires, ce qui a grandement aidé les juges dans leur évaluation. Avec 69.22 points sur 80, Monsieur Koczur a une avance de 4 points sur la deuxième place, une bonne marge qui lui fait bien mériter sa première place. Bravo à Monsieur Koczur!

La deuxième place revient à John Dodgshun membre du 'New Zealand Vintage Radio Society (NZVRS)' avec un beau Philco 18. Avec un superbe cabinet, le châssis replaqué a fait de lui un concurrent féroce qui mérite bien la deuxième place.

En troisième position, vient Monsieur Elmo Giovannetti, membre du 'California Historical Radio Society (CHRS)' et son rapport Remler qui nous démontre une radio pratiquement vide. Le rapport très détaillé démontrant une grande débrouillardise et une belle exécution font de cette radio une autre belle restauration.

Mention spéciale au 'Club Histoire et Collection Radio (CHCR)' qui est représentée par un homme de 92 ans, Monsieur Walter Krieg Enz. Déjà que l'âge en soi est tout un défi, je ne connais pas beaucoup de personnes qui ont encore l'habileté et la volonté d'entreprendre de tels projets à cet âge honorable.

En ce qui concerne notre candidat Daniel Labelle, il se retrouve en 4ième place à un seul point de la troisième. Bravo à notre président!

Et bien sûr, tous les participants ont effectué un travail fantastique, tout le monde qui a lu les rapports ont appris quelque chose et la créativité ainsi que la qualité des documents produits sont remarquables, spécialement pour un premier essai à ce concours amical. À tout le moins, 8 radios ont été sauvées des rebus! Voici donc le résultat final :

Association Radio Club du Bassin d'Arcachon (ARCBA)	56,89
American Wireless Association (AWA)	59,67
Club Histoire et Collection Radio (CHCR)	52,13
California Historical Radio Society (CHRS)	63,22
Mid Atlantic Antique Radio Club (MAARC)	69,22
New Zealand Vintage Radio Society (NZVRS)	65,22
Society for the Preservation of Radio in Canada (SPARC)	52,63
Société Québécoise de Collectionneurs de radio Anciens (SQCRA)	62,22

Le grand gagnant se mérite l'abonnement à plusieurs publications des associations participantes.

Ceci termine la première édition et nous sommes maintenant prêts à entamer la deuxième. Certaines associations ont déjà démontré leur intérêt et si vous voulez vous joindre à nous, vous n'avez qu'à participer à notre édition maison du concours de restauration et gagner la première place!

Ce concours a aussi permis de tisser des liens avec des associations allant aux antipodes de notre localisation géographique ayant le but commun de la passion et la préservation de ce magnifique héritage



Notre confrère Claude Thibault en pleine méditation après une dure journée au marché aux puces à la convention de l'AWA à Rochester!



**HA LAH prière
Au Dieu Radio**

Notre confrère Jean Thériault, ici en pleine contemplation, à notre dîner de cabane à sucre.

LE COIN DES TROUVAILLES

Cette page est consacrée à vos trouvailles les plus belles comme les pires, envoyez-moi une photo, une brève description et vous partagerez ainsi vos trouvailles avec nous tous. Vous pouvez m'envoyer vos photos par la poste au 140, 8^e avenue, Lasalle, Québec, H8P 2N1 ou par courriel à dlabelle54@yahoo.ca

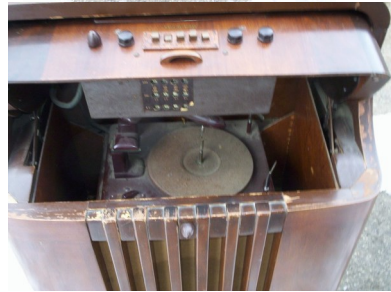
Joseph Pereira de Montréal a acquis ce médaillon d'Electrola, on peut y lire "Die Stimme sienes Herm" soit "La voix de son maître", et le sigle de la ville de Cologne en haut.



Raymond Bachan de Chateauguay est fier de nous présenter sa dernière acquisition un Fada 845 Cloud.



Claude Thibault de St-Eustache a fait l'acquisition de ce Stewart Warner Masterline M-1.



Daniel Labelle de Lasalle s'est procuré en Saskatchewan ce Coronado 5007 fabriqué à Montréal.



Alain Fontaine de Montréal est heureux de nous présenter ce récepteur Viking 42-24A, acheté à une vieille dame de 92 ans!



Michel Chabot de l'Acadie a reçu en cadeau d'anniversaire ce superbe Siemens Schatulle Doors model M57 de 1955, 11 tubes 4 haut parleurs.



Robert Vandelac de Boucherville a fait l'acquisition de ce RCA X512, fabriqué à Montréal et muni de tubes un peu spéciaux soit 36AM3A, 34GD5, 18FX6, 18FY6, 18FW6.



ANNONCES CLASSÉES

À vendre

Je vend toute ma collection de radios et de phonographes. Contactez **Gilles Guay** au gillis_2011@hotmail.fr ou 418-469-3171.

À vendre

À vendre divers vieux radios et une boîte de lampes. J'ai aussi plusieurs autres articles tels que table tournante, vieux micro, deux consoles Rogers, amplificateur, haut-parleur, etc. Contacter **Denis Imbeault** à bouchlise@sympatico.ca



À vendre

Gramophone RCA Victor Victrola de style meuble modèle VVXL 90110 des années 1920, en parfait état d'origine. Prix à débattre. Tél.: 819 457-2843 ou : lesbureaux@sympatico.ca

À vendre

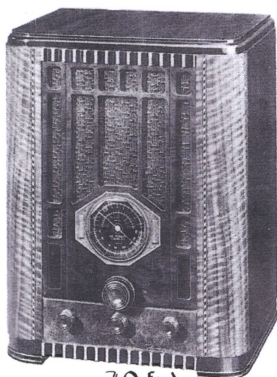
À vendre un Federal 110, complet, non-testé, prix \$500 ou meilleure offre, contactez James au jcruc@sympatico.ca



ACTIVITÉS A VENIR.

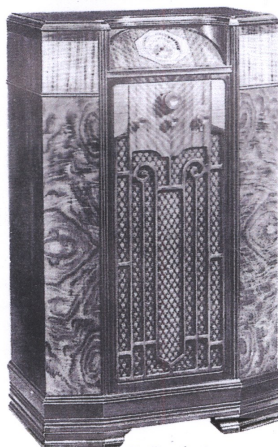
5 mai encan de l'OVRC à Ottawa.
8 mai atelier à Boucherville.

Beautiful New Cabinets and Improved Tone Quality Combine to Make These New Models the Best Battery Sets Ever Announced by De Forest Crosley



The Oxford
Beautifully Finished 7-Tube
All-Wave Moderne Mantle **\$99.95**

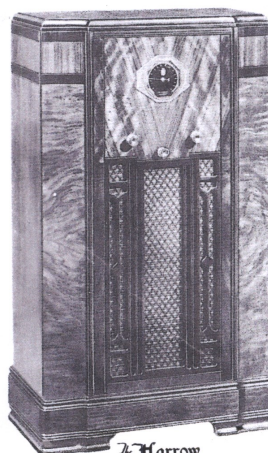
Two All-Wave 7-Tube (Metalized Spray-Shielded) Models Possessing Every 1936 Feature! Moderne Designs—Selected Woods 3-Wave Bands, Including Police and Aviation Calls.



The Elton
5-Tube
Standard
Band with
Large
Aeroplane
Dial.
\$59.95

The Cambridge
7-Tube All-Wave with Sloping
Console Tuning Panel.

\$126.95



The Harrow
Standard Band, 5 Tubes with Full-
Vision Aeroplane Dial.

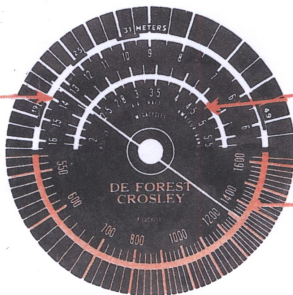
\$79.95

- Greater Selectivity
- Greater Sensitivity
- Greater Value
- New Dial Light
- Low Operating Cost

Tuning Dial of All-Wave 7-Tube Battery Models

Combining Red, Blue, Green and Black for Ease in Tuning

TOP UPPER HALF
Short wave band covers 5,600 to 16,500 kilocycles or 5.6 to 16.5 megacycles, including all foreign broadcast bands.



INSIDE UPPER HALF (Green)
Police, amateur and aviation, 1.5 to 5.5 megacycles.

LOWER HALF
Standard band (Long Wave), 530 to 1650 kilocycles, covers entire broadcast band.

The New **Echoette**

Model 40...

4 tubes including Pentode and Variable-Mu, Full Vision Dial, Dynamic Speaker. Walnut Cabinet, 13" High 10" Wide and 6½" Deep, weighs only 15 lbs.

List Price
Complete

\$53.90

You make \$3.90 EXTRA profit on every model 40 you sell over and above your regular discount.



The

Echophone

Line Comprises

- 2 Mantel Models
4 & 7 tubes
- 2 Console Models
7 & 8 tubes

4 models in all and 2 novelty cabinets, a bookcase and a console either of which accommodates the 7-tube mantel model.

This entire line—4 sets and 2 novelty cabinets—costs the dealer less than \$250. What a chance for turnover!

**The Radio Dealers'
"Dream Franchise"
Come True**

Actions Speak Louder Than Words

This set, while originally designed for localities where distance is not an important factor, has proved itself to be an outstanding receiver on distance, tone and volume. Here is proof...

CKAC, Montreal, recognized in Toronto as a difficult station to receive, was picked up clearly on the Echoette at our booth in the Canadian National Exhibition in Toronto where noise and distortion are most expected. . . . Here is the log of a recent evening with the Echoette:—

Duluth, Minn.	New York City
Des Moines, Ia.	Brooklyn, N.Y.
Roanoke, Va.	Cleveland, Ohio.
Tulsa, Okla.	Madison, Wis.

—and 29 other stations, local and short distance.

Outstanding performance and outstanding prices—PLUS—protection for the dealer against lost profits.

Write, wire or phone today

Echophone Radio Co. of Canada Limited

Represented by

THE TRESTRAIL CORPORATION Limited

145 Yonge St., Toronto

1100 Craig St. E., Montreal

1396 Richards St., Vancouver, B.C.

Radio trade builder octobre 1931